(IT) **Cappa aspirante**
Istruzioni per l'installazione e l'uso

(GB) **Cooker hood**
Instructions for installation and use

(FR) **Hotte aspirante**
Instruction pour l'installation et l'emploi

(ES) **Campana extractora**
Instrucciones para la instalacion y uso

(PT) **Exaustor**
Instruções para a instalação e o uso

(NL) **Afzuigkap**
Gebruiksaanwijzingen voor de plaatsing en gebruik

(DE) **Dunstabzugshaube**
Informationen für installation und gebrauch



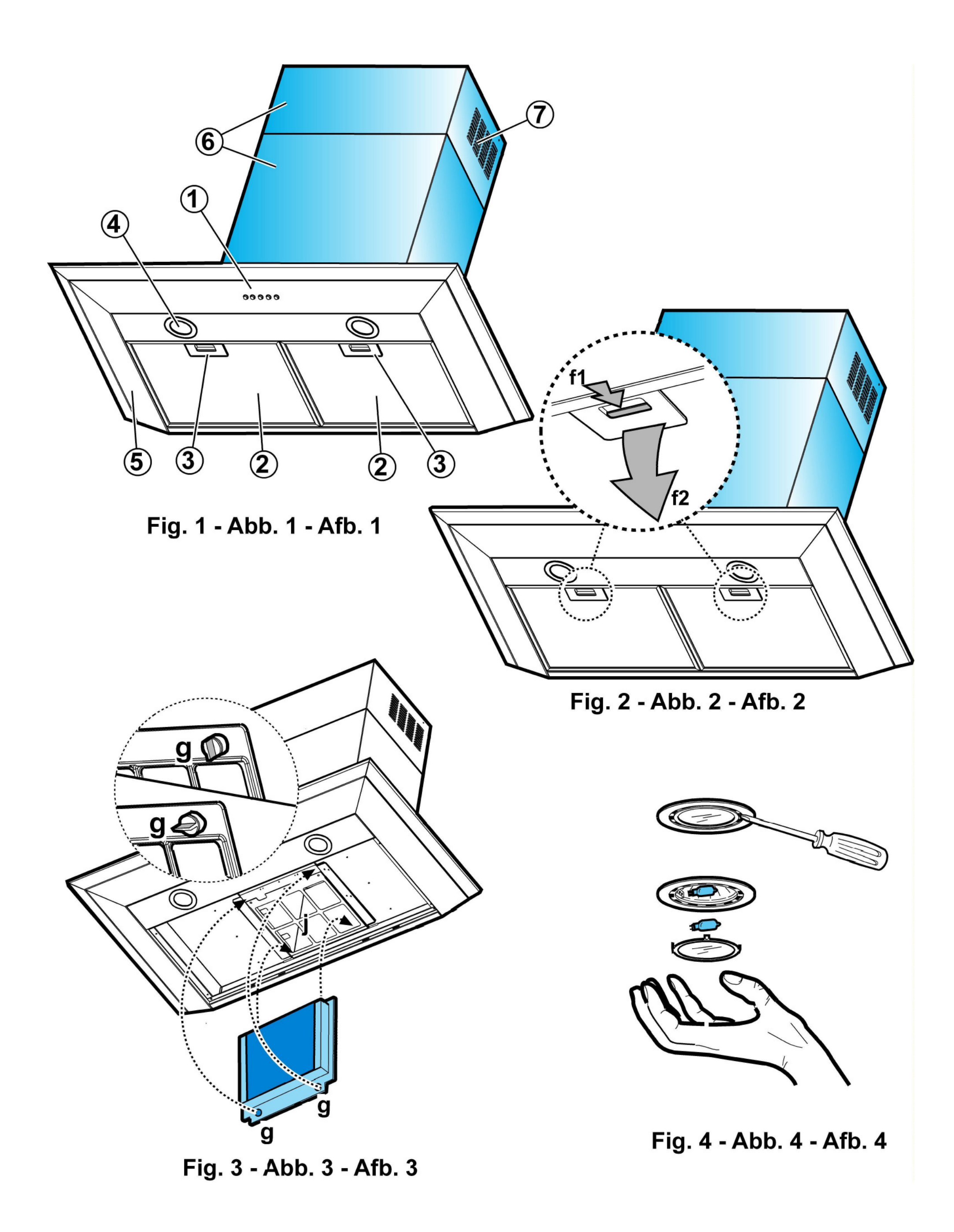
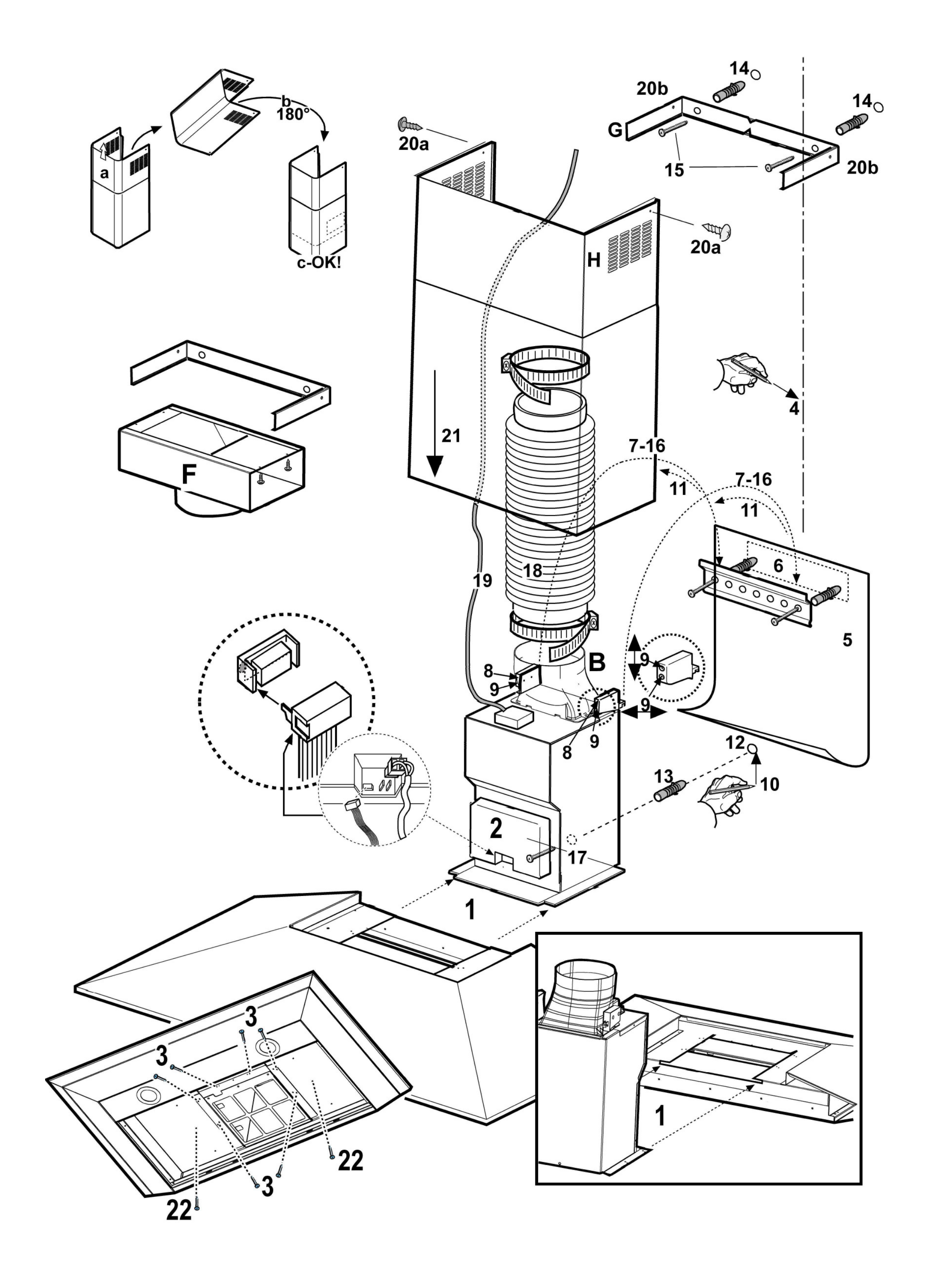


Fig. 1 - Abb. 1 - Afb. 1

Fig. 2 - Abb. 2 - Afb. 2

Fig. 3 - Abb. 3 - Afb. 3

Fig. 4 - Abb. 4 - Afb. 4



a
b
180°
c-OK!
20a
20b
14
G
15
20b
14
20a
H
F
21
4
7-16
11
7-16
11
6
19
18
5
B
8
9
9
9
8
9
12
13
10
2
17
1
3
3
3
3
22
22
1

Consulte tambien los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Utilización

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Versión filtrante

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos y el deflector **F** en el soporte (brida) **G**; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan a través de la rejilla superior **H** mediante un tubo de descarga conectado a la salida del aire superior **B** y el anillo de conexión montado en el deflector **F** (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 60cm en el caso de cocinas electricas y de 75cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interno de la campana.Si es suministrada de un enchufe, enchufar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible.Si es suministrada de enchufe (conexión directa a la red) o de espina y no es colocada en una zona accesile aplicar un interruptor bipolar de norma para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

ATENCION:antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Montaje

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su parede/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Informaciones preliminares para instalar la campana:

Desconectar la campana interviniendo en el cuadro general doméstico, en las fases de conexión eléctrica.

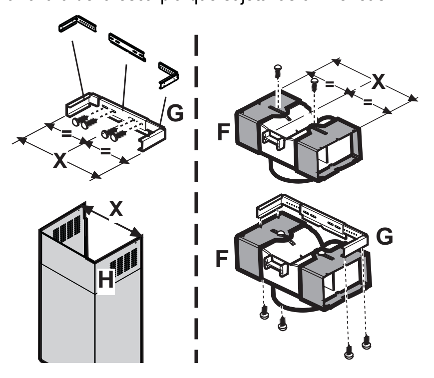
Remover el/los filtro/filtros anti grasas y el marco del filtro de carbón.

Ensamblaje previo de la escarpia que sujeta las chimeneas (3 partes)

Ensamble previamente las 3 partes de la escarpia de sujeción de las chimeneas con 4 tornillos, la anchura de la escarpia tiene que ser igual a la anchura interna de la chimenea telescópica.

Ensamblaje previo del deflector (solamente cuando el aparato está provisto de un deflector compuesto de tres partes – el deflector se utiliza solamente para la versión filtrante)

Ensamble previamente las 3 partes del deflector con 2 tornillos, la anchura del deflector tiene que ser igual a la anchura de la escarpia que sujeta las chimeneas.



1. Apoyar el grupo aspirante sobre una superficie e introducir la parte inferior de la campana en el mismo (quitar el filtro o los filtros antigrasa).
2. Efectuar las conexiones eléctricas entre las dos partes.
3. Fijar definitivamente la campana al grupo aspirante con 4 tornillos.
4. Con un lápiz, trazar una línea en la pared, hasta el techo, que corresponda a la línea central para facilitar las operaciones de instalación.
5. Aplicar el esquema de taladrado en la pared: la línea central vertical impresa en el esquema tiene que coincidir con la línea central trazada en la pared; además, el borde inferior de la plantilla de taladrado tiene que coincidir con el borde inferior de la campana: téngase en cuenta que el lado inferior de la campana, terminada la instalación, tiene que quedar a 60 cm de la placa de cocción, si ésta es eléctrica, o a 75 cm si la placa es de gas o mixta.
6. Apoyar la brida de soporte sobre el esquema de taladrado de manera que coincida con el rectángulo con trazo discontinuo, marcar los dos orificios externos y taladrar. Quitar el esquema de taladrado, poner los 2 tacos de pared y fijar la brida de soporte de la campana con 2 tornillos de 5x45 mm.
7. Colgar la campana en la brida.
8. Regular la distancia de la campana a la pared.
9. Regular la posición horizontal de la campana.
10. Desde el interior del grupo aspirante, marcar el orificio para la fijación definitiva de la campana con un lápiz.
11. Quitar la campana de la brida.
12. Taladrar el punto marcado (Ø 8 mm - véase operación 10).
13. Poner un taco de pared.
14. Poner la brida de soporte de las chimeneas G en la pared adherente al techo, utilizar la brida de soporte como esquema de taladrado (la pequeña ranura realizada en el soporte tiene que coincidir con la línea precedentemente marcada en la pared - operación 4) y marcar, con el lápiz 2, orificios, efectuar los orificios (Ø 8 mm) y poner 2 tacos.
15. Fijar la brida de soporte de las chimeneas a la pared con 2 tornillos de 5x45mm.
16. Sujetar la campana a la brida inferior.
17. Fijar definitivamente la campana a la pared con 1 tornillo de 5x45 mm (ABSOLUTAMENTE NECESARIO).
18. Conectar el tubo para la descarga de los humos (tubo y abrazaderas no suministrados, se tienen que comprar) al anillo de conexión ubicado encima de la unidad del motor aspirante. El otro extremo del tubo tiene que conectarse a un dispositivo de expulsión de los humos hacia el exterior en caso de uso de la campana en versión aspirante. Si se desea utilizar la campana en versión filtrante, se tiene que fijar, a la brida de soporte de las chimeneas G, el deflector F con 4 tornillos y conectar el otro extremo del tubo al anillo de conexión ubicado en el deflector F (si el anillo de conexión está desmontado, tiene que fijarse a bayoneta en el deflector y bloquearse definitivamente con un tornillo).
19. Efectuar la conexión eléctrica.
20. Poner las chimeneas y, con 2 tornillos (20a), fijarlas sobre el soporte de las chimeneas G (20b).
21. Deslizar la sección inferior de la chimenea de cobertura total del grupo aspirante hasta que se introduzca en la correspondiente sede, encima de la campana.
22. Fijar la sección inferior de la chimenea con 2 tornillos.

Montar el filtro/los filtros antigrasa y controlar que la campana funcione perfectamente.

Descripción de la campana

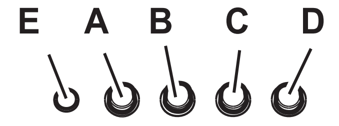
Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena
5. Protección contra vapores
6. Chimenea telescópica
7. Salida del aire (sólo para uso en versión filtrante)

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiraciòn mayor en caso de particular concentraciòn de vapores de cocina. Aconcejamos de encender la aspiraciòn 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en funciòn por otros 15 minutos aproximadamente.

Modelo con botones



A. Botón ON/OFF luces.
B. Botón OFF/ON aspiración y seleccción potencia mínima.
B+C. Botón selección potencia de aspiración media.
B+D. Botón selección potencia de aspiración máxima.
E. Luz indicadora del funcionamiento (prevista en el modelo con botones redondos).

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza la mantención de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

Filtro antigrasa

Fig. 2

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.
Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.
Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

Desmontaje

Saque el filtro girando 90 grados los pomos (**g**) que la sujetan a la campana.

Montaje

Aplique el filtro primero en frente y entonces detrás de fijarlo en la posición con las dos pomos **(g).**

Sustitución de la lámpara

Fig. 4

Desconecte el aparato de la red elèctrica.
Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara dañada.
   Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

 Advertencias

Atención!No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.
Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.
El aparato no es destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas fisicos o mentales y sin experiencia y conocientos a menos que no sea bajo control de profesionales para el uso del aparato, una persona responsabile para la vuestra seguridad.
Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.
Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!
La campana no va Nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.
El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.
El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.
Es prohibido cocinar alimentas con llama alta por debajo de la campana.
El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.
Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.
En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo abtenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.
La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)
No efectuar las reglas de limpieza de la campana y el reemplazado de los filtros puede provocan incendios.
No utilice o deje la campana sin lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de choque eléctrico.
Se declina todo tipo de inconvenientes, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.
Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.